

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 21

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

97. Jahrgang 24. Mai 1979 Heft 21/79

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

**Systemanalyse/Energietechnik**  
Dynamic Simulation as Decision Aid in Energy Policy.  
By Richard Patzak, Jülich 355

**Bautechnik/Erdbebensicherheit**  
Bautechnische Forschung mit Erdbebensimulatoren.  
Von John Garratt 362

**Architektur**  
Architektur und industrielle  
Entwicklung. Von Claus-  
Gebhard Lezius, Braunschweig 364

**Elektronik**  
Optischer Speicher mit Diode-  
laser 366

**Umwelttechnik**  
Mobiles Umweltschutz-  
Messlabor 369

**Umschau**  
Jupiter und seine Monde.  
US-Sonde Voyager I «besucht entfernte Verwandte»  
unserer Sonne. Eimerketten-  
Tiebagger für Kreide-Tage-  
bau. Flechten als Schwefel-  
dioxid-Anzeiger 370

**Nekrologie**  
Markus Farner. Gaston Wu-  
nenburger 372

**Zuschriften**  
Unfallgeographie 372

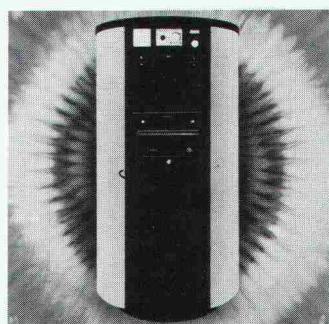
**SIA-Mitteilungen**  
Auftrags- und Beschäfti-  
gungslage in den Projektie-  
rungsbüros 372

Laufende Wettbewerbe.  
Wettbewerbsausstellungen. Aus  
Technik und Wirtschaft B 77/78

Aus Technik und Wirtschaft.  
Kurzmitteilungen B 79

Tagungen. Weiterbildung.  
Stellenvermittlung SIA/GEP  
SIA-Fachgruppen. Vorträge.  
B 80

## zum Titelbild



**solarCompakt-T: die neue Wärmeformel**

solarCompakt-T ist die zum Patent angemeldete absolute Neuheit der Solartechnik. solarCompakt-T ist Solarspeicher, Heizkessel, Warmwasserspeicher temperaturregesteuert in einem Gerät, mit integrierter Steuerung für Kessel-, Heiz- und Solarkreis. Die vom Sonnenkollektor eingefangene Solarenergie wird über den Solarkreis und ein Doppelmantelsystem dem Solarspeicher zugeführt. Das im Solarspeicher erwärmte Brauchwasser fliesst über die Speichernachheizzone zur Zapfstelle. An Regentagen wird es in der Speichernachheizzone vom Nachheizkessel über Ladepumpe bis max. 60 °C nachgeheizt. Der Nachheizkessel nach DIN 4702 mit RAL Gütezeichen übernimmt im Winter die komplette Heizlast und Warmwasserversorgung. Im Sommer kann Warmwasser und Raumheizung an kühlen Abenden von der Solarenergie gedeckt werden, ohne dass der Öl-Gas-Brenner einschaltet. Der Kessel ist für Niedertemperaturheizungen bis zu einer Rücklauftemperatur von 40 °C geeignet.

Die elektronische, witterungsgeführte Steuerung regelt die Vorlauftemperatur über ein thermisches Vier-Wege-Mischventil und die Kesseltemperatur aussentemperaturabhängig. solarCompakt-T erlaubt dem Installateur die schnelle, platzsparende, elektrisch steckbare Montage. Die Einbeziehung von Wärmepumpen, Erdkollektoren und Langzeitspeichern ist möglich.

**Aktiengesellschaft JDAG, Hochleistungs-Heizkessel + Industrielle Wärmetechnik, 6020 Emmenbrücke-Luzern.**

## Abonnementen

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 120.-  
½ Jahr Fr. 63.50  
Einzelnummer Fr. 5.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

### Ausland:

1 Jahr Fr. 130.-  
½ Jahr Fr. 68.50  
Einzelnummer Fr. 6.-

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnements  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Rüdigerstrasse 1  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 202 60 91

## Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

# Ingénieurs et architectes suisses

### Bulletin technique de la Suisse romande

No 10/79	Adresse: 27, av. de Cour 1007 Lausanne
<b>Concours</b>	B37
<b>Actualité</b>	B38
Ouvrages en béton pour les loisirs: Prix européen	B38
<b>Industrie et technique</b>	B38, B41
<b>Protection de l'environnement</b>	
La défense contre les hydrocarbures dans le canton de Vaud, par Jean-Pierre Guignard	93

### Nécrologie

† Jacques de Wolff,  
ingénieur (1912-1979) 96

### Matériaux de construction

Etanchéité à l'eau des cons-  
tructions, rôle de la  
qualité du béton, par  
Fermin Alou 97

### Vie de la SIA

Journées SIA: Programme  
des excursions techniques 104

### Vorschau auf das nächste Heft

Renovation des Nordflügels des  
Regierungsgebäudes in St. Galen